

ГЛАВНАЯ

Перевод на русский язык часто встречающихся терминов в англоязычных схемах

| Аббревиатура, варианты обозначения | Расшифровка | Перевод на русский язык |
|------------------------------------|---|--|
| DK dst DS | double knot double stitch | двойной узел фриволите |
| rst lhk | reverse stitch lark's head knot | узел обратного плетения "глухая петля" |
| h ss | half stitch single stitch | половина двойного узла (прямой или обратный узел) |
| fhs | first half stitch | первая половина двойного узла (прямой узел) |
| LK lst | lock knot lock stitch | закрепляющий узел (прямой узел + обратный без переворота петли; или прямой узел без переворота петли + обратный узел) |
| Lj slj | lock join shuttle lock join | неподвижное соединение (обычно выполняется ведущей нитью) |
| p - | picot | пико |
| MP -- | medium picot | пико средней длины |
| vsp | very small picot | очень маленькое пико |
| sp | small picot | маленькое пико |
| --- | very long picot large picot decorative picot | очень длинное пико большое пико декоративное пико |
| LKP | link picot | соединительное пико |
| MP FP | mock picot false picot (space left to represent the same amount of thread as a picot) | ложное пико (оставить столько же места, сколько занимает пико из нити) |
| + | join to (...) | соединение с пико (указанного элемента) |
| R | ring | кольцо |
| Ch C | chain | дуга |
| sh1 s1 | shuttle 1 | первый челнок |
| SLT | shoe lace trick | обычный узел (как при завязывании ботинка) |
| LS LK | lock stitch (the first half stitch without transferring [flipping] the loop) lock knot | закрепляющий узел (выполнить прямой узел фриволите, не позволяя петле перевернуться) (как при обратном плетении) |
| rw | reverse work | перевернуть работу |
| DNRW | do not reverse work | не переворачивать работу |
| ss | switch shuttles | поменять челноки местами (из правой руки переложить в левую, из левой в правую), или далее плести челноком, который был в левой руке |

| | | |
|---------|--|--|
| SR | split ring n/n_1 | комбинированное кольцо (число узлов в первой половине/число узлов во второй половине кольца) |
| SCMR | self-closing mock ring [] | дуга, затягивающаяся в кольцо [- начало кольца;] – затянуть кольцо |
| b | bead | бусина, бисерина |
| bp | bead picot | бисерина (бусина) на рабочей нити |
| LBP | long beaded picot | длинное пико с бусинами (бисером) |
| sep by | separated by | разделенные чем-то (например, пико) |
| DR | directional ring | направляющее кольцо |
| S | start | начало |
| E | end | конец |
| ROR | ring off ring | кольцо из кольца |
| cl. | close ring | затянуть кольцо |
| . | | |
| rods | reverse order double stitch | обратное плетение |
| btw | between | между |
| opp | opposite | напротив |
| pc | paper clip or spacer | скрепка или разделитель |
| prev | previous | предыдущий |
| SSSR | single shuttle split ring (loop over method) | комбинированное кольцо, выполненное одним челноком (метод петли) |
| HM SSSR | half moon single shuttle split ring | комбинированное кольцо, выполненное одним челноком, в форме полумесяца |
| LTR | loop tatted ring | кольцо, сплетенное петлей |
| & | twisted picot | скрученное пико |
| lppr | last picot previous ring | последнее пико предыдущего кольца |
| J | Josephine ring | пико «Жозефина» |
| JR | | |
| JPT | Josephine pearl tatting | оборотное двухлицевое плетение «Жозефина» |
| *rep. | repeat from | повторить от |
| <n> | passes in cluny leaf | число горизонтальных составляющих листика «клуни» |
| CTM | continuous thread method | метод непрерывной нити (одна нить наматывается на 2 челнока) |
| ⊕ | “swirl” join (joining 3 or more rings with one move) | соединение трех или большего числа колец одним движением |
| MR | mock ring | ложное кольцо (дуга, замкнутая в кольцо) |
| zz | zig-zag or ric-rac tatting of set stitches (e.g.: zz ch 2 sets of 4/4) | плетение зигзаг с определенным числом узлов – чередуется обычное и обратное плетение (например: цепь зигзаг 2 серии по 4 обычных двойных узла/4 узла обратного плетения) |
| T&C | tie and cut | связать и обрезать (концы нитей) |
| N node | node tatting n_1Nn_2 (e.g. 6N6) | плетение шнуров - плетут определенное количество прямых узлов, затем такое же количество обратных (n_1), повторяют заданное число раз (n_2) (например, 6N6) |